Proiect UE

LEGE
pentru punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 650/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2012 privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești și acceptarea și executarea actelor autentice în materie de succesiuni și privind crearea unui certificat european de moștenitor

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Articolul 1. Obiectul legii

Prezenta lege stabilește cadrul instituțional și normele procedurale necesare aplicării, pe teritoriul Republicii Moldova, a Regulamentului (UE) nr. 650/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2012 privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești și acceptarea și executarea actelor autentice în materie de succesiuni și privind crearea unui certificat european de moștenitor (denumit în continuare *Regulament*).

Articolul 2. Statutul notarului în sensul Regulamentului

(1) Notarii din Republica Moldova nu exercită atribuții judiciare în materie de succesiuni și nu au calitatea de instanță judecătorească în sensul art. 3 alin. (2) din Regulament.

(2) Actele notariale în materie de succesiuni au natura actelor autentice, în sensul art. 3 alin. (1) lit. (i) prevăzute de Regulament.

Articolul 3. Autoritatea competentă să elibereze certificatul european de moștenitor

(1) Certificatul european de moștenitor prevăzut la art. 62 din Regulament se eliberează, în Republica Moldova, de către notar, în calitate de altă autoritate care, în temeiul legislației interne, este competentă în materie de succesiuni, în sensul art. 64 lit. (b) din Regulament.

(2) Eliberarea certificatului european de moștenitor, eliberarea copiilor certificate ale acestuia, rectificarea, modificarea, retragerea, precum și suspendarea efectelor acestuia de către notar se efectuează în condițiile capitolului V[1] din Legea nr. 246/2018 privind procedura notarială (în continuare – Legea nr. 246/2018).

Articolul 4. Acceptarea actelor autentice

(1) Pentru stabilirea efectelor probatorii, în condițiile art. 59 din Regulament, ale unui act autentic în materie de succesiuni întocmit sau înregistrat în mod oficial într-un alt stat membru al Uniunii Europene, autoritatea sesizată din Republica Moldova poate solicita de la persoana interesată prezentarea

formularului completat de autoritatea emitentă, precum și traducerea actului în limba română, efectuată de un traducător autorizat.

(2) În cazul contestării prevăzute la art. 59 alin. (2) din Regulament, autoritatea sesizată suspendă procedura aflată în fața sa, până la soluționarea acesteia.

(3) În cazul contestării prevăzute la art. 59 alin. (3) din Regulament, autoritatea sesizată suspendă procedura aflată în fața sa, în partea vizată de contestație, până la soluționarea acesteia.

(4) Dispozițiile alin. (2) și (3) nu aduc atingere competenței instanței judecătorești prevăzute la art. 59 alin. (4) din Regulament.

Articolul 5. Furnizarea de informații către autoritățile emitente ale altor state membre

(1) La cererea autorității emitente a certificatului european de moștenitor dintr-un alt stat membru al Uniunii Europene, formulată în condițiile art. 66 alin. (5) din Regulament, autoritatea competentă din Republica Moldova furnizează informațiile cuprinse în registrele pe care le administrează sau pe care le are în evidență, relevante pentru succesiune sau pentru aspectele patrimoniale ale regimului matrimonial ori ale unui regim patrimonial echivalent aplicat defunctului, în măsura în care ar fi autorizată, potrivit legislației Republicii Moldova, să furnizeze asemenea informații unei alte autorități naționale.

(2) În sensul alin. (1) sunt autorități competente, fără ca enumerarea să fie limitativă, potrivit registrului pe care îl administrează sau îl are în evidență:

1) Instituția Publică „Cadastrul Bunurilor Imobile”- pentru informațiile cuprinse în Registrul bunurilor imobile;

2) Ministerul Justiției, prin Agenția Digitalizare în Justiție și Administrare Judecătorească (ADJAJ):

a) pentru informațiile cuprinse în Registrul garanțiilor reale mobiliare;

b) pentru informațiile cuprinse în Registrul electronic al dosarelor succesorale și a testamentelor, privind existența dosarului succesoral și notarul care îl instrumentează, precum și privind testamentele autentificate sau olografe și revocarea acestora.

3) Agenția Servicii Publice - pentru informațiile cuprinse în Registrul de stat al unităților de drept, în registrele de stare civilă și în Registrul de stat al vehiculelor;

4) notarul care deține sau a deținut în arhivă dosarul succesoral privind persoana decedată - pentru informațiile cuprinse în dosarul succesoral;

Articolul 6. Desemnarea autorităților competente și notificarea Comisiei Europene

(1) Guvernul comunică Comisiei Europene, în condițiile art. 78 din Regulament, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei legi:

a) denumirea și datele de contact ale instanțelor judecătorești competente să examineze cererile de încuviințare a executării, precum și regulile de

determinare a competenței teritoriale a acestora, prevăzute la art. 493 din Codul de procedură civilă nr. 225/2003, precum și ale instanțelor competente să examineze căile de atac prevăzute la art. 497 același cod;

b) informația că Republica Moldova nu a instituit calea de contestare prevăzută la art. 51 din Regulament, hotărârea pronunțată în condițiile art. 497 din Codul de procedură civilă nr. 225/2003 rămânând definitivă;

c) informații privind calitatea notarului de autoritate competentă să elibereze certificatul european de moștenitor, potrivit art. 3;

d) căile de atac privind certificatul european de moștenitor, prevăzute la art. 83^6 din Legea nr. 246/2018.

(2) Guvernul comunică Comisiei Europene, în condițiile art. 77 din Regulament, un rezumat al legislației și al procedurilor naționale privind succesiunile, inclusiv:

a) tipul de autorități competente în materie de succesiuni, cu referire la statutul notarului stabilit la art. 2;

b) tipul de autorități competente să primească declarațiile privind acceptarea sau renunțarea la succesiune, la legat sau la rezerva succesorală, cu referire la art. 72^1 din Legea nr. 246/2018,;

c) fișele informative privind documentele și informațiile solicitate în mod normal pentru înregistrarea bunurilor imobile aflate pe teritoriul Republicii Moldova.

(3) Orice modificare ulterioară a informațiilor comunicate potrivit alin. (1)-(2) se comunică Comisiei Europene în termen de 30 de zile de la data survenirii modificării.

Articolul 7. Formularele standard

(1) Cererile, atestatele și certificatul european de moștenitor prevăzute de Regulament se întocmesc conform formularelor prevăzute înanexele la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1329/2014 al Comisiei din 9 decembrie 2014 de stabilire a formularelor menționate în Regulamentul (UE) nr. 650/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești și acceptarea și executarea actelor autentice în materie de succesiuni și privind crearea unui certificat european de moștenitor.

(2) Formularele prevăzute la alin. (1), precum și orice modificare ulterioară a acestora adoptată de Comisia Europeană, se aplică direct, fără a fi reproduse sau republicate în cuprinsul prezentei legi sau al altor acte normative ale Republicii Moldova.

Articolul 8. Intrarea în vigoare și aplicabilitatea Regulamentului

(1) Prezenta lege intră în vigoare la data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană.

(2) De la data prevăzută la alin. (1), Regulamentul se aplică direct, în integralitate și cu prioritate față de orice dispoziție națională contrară, în

conformitate cu principiul supremației dreptului Uniunii Europene. Prezenta lege completează Regulamentul exclusiv în domeniile în care acesta trimite expres la dreptul național sau în care statele membre sunt abilitate să adopte reglementări proprii.

(3) La data intrării în vigoare a prezentei legi se modifică unele acte normative (se anexează).

Articolul 9. Dispoziții tranzitorii

(1) Regulamentul se aplică succesiunilor persoanelor decedate la data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană sau ulterior acestei date.

(2) Certificatele europene de moștenitor eliberate într-un alt stat membru al Uniunii Europene înainte de data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană produc, pe teritoriul Republicii Moldova, efectele prevăzute de Regulament începând cu data aderării, în condițiile art. 69 din Regulament.

(3) Actele autentice și hotărârile judecătorești provenind dintr-un alt stat membru al Uniunii Europene, întocmite sau, respectiv, pronunțate înainte de data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană, beneficiază de regimul de recunoaștere și executare prevăzut de Regulament și de Codul de procedură civilă, precum și, după caz, de regimul de acceptare prevăzut de Regulament și de prezenta lege, numai pentru procedurile de recunoaștere, acceptare sau încuviințare a executării introduse la sau după data aderării.

Anexă

Modificarea unor acte normative

1. Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002 (republicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2019, nr. 66-75, art. 132), cu modificările ulterioare, se completează cu articolul 2667[1] cu următorul cuprins:

„**Articolul 2667[1].** Retrimiterea

(1) Dispozițiile art. 2583 nu se aplică determinării legii aplicabile succesiunii în temeiul prezentului capitol.

(2) Pentru raporturile cu statele care nu sunt membre ale Uniunii Europene, mecanismul retrimiterii este cel prevăzut la art. 34 din Regulamentul (UE) nr. 650/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2012 privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești și acceptarea și executarea actelor autentice în materie de succesiuni și privind crearea unui certificat european de moștenitor, aplicat în mod corespunzător.”

2. Legea nr. 246/2018 privind procedura notarială (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2019, nr. 30-37, art. 89), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

2.1. Se completează cu articolul 72[1] cu următorul cuprins:

„**Articolul 72[1].** Declarațiile privind succesiunile care intră în competența autorităților altor state membre ale Uniunii Europene

(1) Declarația de acceptare sau de renunțare la succesiune, la legat sau la rezerva succesorală, precum și declarația care limitează răspunderea declarantului cu privire la sarcinile succesiunii, făcută de o persoană cu reședința obișnuită în Republica Moldova în privința unei succesiuni pentru care sunt competente să hotărască autoritățile unui alt stat membru al Uniunii Europene, se autentifică de oricare notar.

(2) Autentificarea declarațiilor prevăzute la alin. (1) nu este condiționată de deschiderea unei proceduri succesorale în Republica Moldova.

(3) Notarul îl informează pe declarant că transmiterea declarației către autoritatea competentă să se pronunțe asupra succesiunii îi revine declarantului, cu respectarea cerințelor de formă și de termen prevăzute de legea aplicabilă succesiunii. Informarea se consemnează în cuprinsul declarației.”

2.2. Se completează cu capitolul V[1] cu următorul cuprins:

„Capitolul V[1] CERTIFICATUL EUROPEAN DE MOȘTENITOR

Articolul 83[1]. Procedura de eliberare a certificatului european de moștenitor

(1) Eliberarea certificatului european de moștenitor prevăzut de Regulamentul (UE) nr. 650/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2012 privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești și acceptarea și executarea actelor autentice în materie de succesiuni și privind crearea unui certificat european de moștenitor (denumit în continuare -*Regulamentul (UE) nr. 650/2012*) este o procedură specială

notarială necontencioasă, care se desfășoară în cadrul procedurii succesorale deschise potrivit art. 69 și 70.

(2) Competent să elibereze certificatul european de moștenitor este notarul care desfășoară procedura succesorală. Dacă procedura succesorală a fost închisă, competent este notarul în a cărui arhivă se păstrează dosarul succesoral.

(3) Dacă la data depunerii cererii de eliberare a certificatului european de moștenitor procedura succesorală nu este deschisă, aceasta se deschide în condițiile art. 69 și 70, la cererea solicitantului certificatului.

(4) Eliberarea certificatului european de moștenitor nu este condiționată de eliberarea prealabilă a vreunuia dintre certificatele prevăzute la art. 2541 alin. (2) din Codul civil nr. 1107/2002 și nu împiedică eliberarea acestora. Certificatul european de moștenitor nu înlocuiește certificatele prevăzute de Codul civil.

Articolul 83². Verificarea competenței internaționale

(1) Înainte de a da curs cererii de eliberare a certificatului european de moștenitor, notarul verifică dacă succesiunea intră în competența internațională a autorităților Republicii Moldova potrivit art. 64 din Regulamentul (UE) nr. 650/2012 și consemnează în certificat temeiul acestei competențe.

(2) Dacă constată că cerința prevăzută la alin. (1) nu este întrunită, notarul refuză eliberarea certificatului european de moștenitor prin încheiere motivată, emisă în condițiile art. 10.

(3) Verificarea competenței internaționale în condițiile alin. (1) se efectuează exclusiv în scopul eliberării certificatului european de moștenitor și nu aduce atingere competenței notarului de a desfășura procedura succesorală potrivit art. 69.

Articolul 83³. Examinarea cererii și eliberarea certificatului

(1) Notarul examinează cererea de eliberare a certificatului european de moștenitor, depusă în condițiile art. 63 alin. (1) și ale art. 65 din Regulamentul (UE) nr. 650/2012, și desfășoară din oficiu investigațiile necesare în condițiile art. 66 din același Regulament, dispozițiile art. 2547 din Codul civil aplicându-se în mod corespunzător în măsura în care Regulamentul (UE) nr. 650/2012 nu prevede altfel.

(2) Utilizarea formularului din anexa 4 la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1329/2014 al Comisiei din 9 decembrie 2014 de stabilire a formularelor menționate în Regulamentul (UE) nr. 650/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești și acceptarea și executarea actelor autentice în materie de succesiuni și privind crearea unui certificat european de moștenitor este facultativă pentru solicitant.

(3) Informările și comunicările prevăzute de Regulamentul (UE) nr. 650/2012 în cadrul procedurii de eliberare a certificatului european de moștenitor se efectuează în condițiile art. 88. Audierea persoanelor implicate și anunțurile publice, prevăzute la art. 66 alin. (4) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012, se efectuează în condițiile art. 2547 alin. (3) din Codul civil nr. 1107/2002, aplicat în mod corespunzător.

(4) Certificatul european de moștenitor se eliberează în condițiile art. 67 din Regulamentul (UE) nr. 650/2012.

(5) Dispozițiile art. 2542 alin. (3) din Codul civil nr. 1107/2002 nu se aplică certificatului european de moștenitor.

Articolul 83⁴. Originalul certificatului și copiile certificate

(1) Originalul certificatului european de moștenitor se păstrează în dosarul succesoral din arhiva notarului. Solicitantului și oricărei persoane care demonstrează un interes legitim li se eliberează copii certificate, în condițiile art. 70 din Regulament.

(2) Fiecare copie certificată indică data la care expiră termenul său de valabilitate, stabilit potrivit art. 70 alin. (3) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012. Prelungirea valabilității unei copii certificate se menționează pe copie, cu indicarea noii date de expirare.

(3) Notarul ține, în dosarul succesoral, lista persoanelor cărora le-au fost eliberate copii certificate, cu indicarea, pentru fiecare copie, a datei eliberării, a datei de expirare a valabilității și, după caz, a prelungirilor acordate.

Articolul 83⁵. Rectificarea, modificarea, retragerea și suspendarea efectelor certificatului de către notar

(1) Rectificarea, modificarea sau retragerea certificatului european de moștenitor se efectuează de notarul care l-a eliberat, în condițiile art. 71 din Regulamentul (UE) nr. 650/2012.

(2) Notarul care a eliberat certificatul suspendă efectele acestuia la cererea oricărei persoane care demonstrează un interes legitim, pe durata procedurii de modificare sau de retragere a certificatului, în condițiile art. 73 alin. (1) lit. (a) din Regulament.

(3) Notarul informează de îndată, în condițiile art. 88, toate persoanele cărora le-au fost eliberate copii certificate ale certificatului european de moștenitor, despre rectificarea, modificarea, retragerea și suspendarea efectelor certificatului.

(4) Dacă într-un registru de publicitate ținut în Republica Moldova s-a făcut o înregistrare în temeiul certificatului european de moștenitor, dispozițiile art. 2558 alin. (4) din Codul civil nr. 1107/2002 se aplică în mod corespunzător.

Articolul 83⁶. Contestarea

(1) Contestațiile privind eliberarea, rectificarea, modificarea sau retragerea certificatului european de moștenitor se depun la judecătoria în a cărei circumscripție teritorială se află biroul notarului, care le examinează în calitate de autoritate judiciară în sensul art. 72 din Regulamentul (UE) nr. 650/2012.

(2) Hotărârea instanței de judecată adoptată în condițiile art. 72 alin. (2) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012, precum și încheierea privind suspendarea efectelor certificatului în condițiile art. 73 alin. (1) lit. (b) din acest regulament se comunică de îndată notarului care a eliberat certificatul, pentru informarea persoanelor în condițiile art. 83⁵ alin. (3) și, după caz, pentru aplicarea art. 83⁵ alin. (4).”

2.3. Articolul 92 se completează cu alineatul (3) cu următorul cuprins:

„(3) Prin derogare de la alin. (1) și (2), documentele întocmite într-un stat membru al Uniunii Europene, care intră în domeniul de aplicare al Regulamentului (UE) nr. 650/2012 se acceptă fără supralegalizare, fără apostilă și fără orice altă formalitate similară. Efectele probatorii ale actelor autentice se stabilesc în conformitate cu art. 59 din regulamentul menționat și cu art. 4 din Legea nr. .../... pentru punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 650/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2012 privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești și acceptarea și executarea actelor autentice în materie de succesiuni și privind crearea unui certificat european de moștenitor."

3. Codul de procedură civilă al Republicii Moldova nr. 225/2003 (republicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2018, nr. 285-294, art. 436), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

3.1. Se completează cu articolul 463[1] cu următorul cuprins:

„**Articolul 463[1].** Litispendența și conexitatea în raport cu instanțele statelor membre ale Uniunii Europene

(1) În cazul în care o instanță a unui stat membru al Uniunii Europene a fost sesizată anterior într-o cauză care intră în domeniul de aplicare al Regulamentului (UE) nr. 650/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2012 privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești și acceptarea și executarea actelor autentice în materie de succesiuni și privind crearea unui certificat european de moștenitor (în continuare - Regulamentul (UE) nr. 650/2012) , instanța judecătorească din Republica Moldova:

a) suspendă examinarea cauzei, dacă aceasta a fost pusă pe rol;

b) restituie cererea, dacă litispendența este constatată anterior punerii cauzei pe rol;

c) își declină competența, dacă rezultă că instanța din statul membru este competentă să soluționeze cauza.

(2) În cazul declinării competenței după punerea cauzei pe rol, instanța dispune scoaterea cererii de pe rol, fără examinarea fondului cauzei."

3.2. Articolul 466 se completează cu alineatul (6) cu următorul cuprins:

„(6) Prin derogare de la alin. (1)-(4), actele oficiale eliberate într-un stat membru al Uniunii Europene în materiile care intră în domeniul de aplicare al Regulamentului (UE) nr. 650/2012 sunt scutite de supralegalizare, de apostilă și de orice altă formalitate similară."

3.3. Se completează cu titlul VI cu următorul cuprins:

„Titlul VI COOPERAREA JUDICIARĂ ÎN CADRUL UNIUNII EUROPENE

Capitolul XLVI PROCEDURILE ÎN TEMEIUL REGULAMENTULUI (UE) nr. 650/2012

Articolul 493. Domeniul de aplicare al prezentului capitol

(1) Prezentul capitol stabilește normele procedurale necesare aplicării capitolelor IV și V din Regulamentul (UE) nr. 650/2012, în privința hotărârilor judecătorești pronunțate, a actelor autentice întocmite sau înregistrate în mod oficial și a tranzacțiilor judiciare aprobate ori încheiate într-un alt stat membru al Uniunii Europene, în materiile care intră în domeniul de aplicare al Regulamentului citat.

(2) Hotărârilor judecătorești, actelor autentice și tranzacțiilor judiciare prevăzute la alin. (1) nu li se aplică dispozițiile art. 466 și ale art. 467-474 și nici dispozițiile art. 92 din Legea nr. 246/2018 privind procedura notarială.

(3) Aspectele de procedură nereglementate de Regulamentul (UE) nr. 650/2012sau de prezentul capitol se guvernează de dispozițiile generale ale prezentului cod, aplicate în măsura în care sunt compatibile cu Regulamentul citat.

Articolul 494. Recunoașterea hotărârilor

(1) Partea care invocă în Republica Moldova o hotărâre pronunțată într-un alt stat membru al Uniunii Europene, recunoscută în condițiile art. 39 alin. (1) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012, prezintă o copie a hotărârii care întrunește condițiile necesare stabilirii autenticității acesteia. Autoritatea sesizată poate solicita prezentarea atestatului prevăzut la art. 46 alin. (3) lit. b) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012, precum și traducerea hotărârii în limba română, efectuată de un traducător autorizat.

(2) Cererea prin care orice parte interesată solicită, pe cale principală, recunoașterea hotărârii, prevăzută la art. 39 alin. (2) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012, se examinează de instanța de judecată prevăzută la art. 495, potrivit procedurii prevăzute la art. 496-4500, care se aplică în mod corespunzător.

Articolul 495. Instanța de judecată competentă să încuviințeze executarea

(1) Cererea de încuviințare a executării unei hotărâri pronunțate într-un alt stat membru al Uniunii Europene, formulată în temeiul art. 43 și 45 din Regulamentul (UE) nr. 650/2012, se examinează în primă instanță de judecătoria în circumscripția căreia se află domiciliul, reședința ori sediul părții împotriva căreia se solicită executarea sau, după caz, locul de executare.

(2) Judecătoria determinată potrivit alin. (1) examinează și cererile de încuviințare a executării actelor autentice și a tranzacțiilor judiciare prevăzute la art. 502.

(3) Cererile prevăzute la art. 494 alin. (2) se examinează de judecătoria în circumscripția căreia se află domiciliul, reședința ori sediul părții împotriva căreia se solicită recunoașterea sau, după caz, locul situării bunurilor vizate de hotărâre.

(4) Dacă, potrivit alin. (1)-(3), sunt deopotrivă competente mai multe judecătorii, cererea se depune, la alegerea solicitantului, la oricare dintre acestea.

Articolul 496. Cererea de încuviințare a executării unei hotărâri

(1) Cererea prevăzută la art. 495 alin. (1) se depune în scris și cuprinde:

a) numele sau denumirea solicitantului și, după caz, ale reprezentantului acestuia, domiciliul, reședința ori sediul;

b) numele sau denumirea părții împotriva căreia se solicită executarea, domiciliul, reședința ori sediul, în măsura în care sunt cunoscute;

c) solicitarea încuviințării executării hotărârii și, după caz, solicitarea limitării încuviințării la anumite părți ale hotărârii;

d) alte date utile examinării cererii, inclusiv numărul de telefon și adresa de poștă electronică.

(2) La cererea prevăzută la art. 495 alin. (1) se anexează documentele stabilite la art. 46 alin. (3) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012. Atestatul se prezintă întocmit în conformitate cu formularul stabilit în anexa nr. 1 la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1329/2014 al Comisiei din 9 decembrie 2014 de stabilire a formularelor menționate în Regulamentul (UE) nr. 650/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești și acceptarea și executarea actelor autentice în materie de succesiuni și privind crearea unui certificat european de moștenitor.

(3) Neprezentarea atestatului nu constituie temei de restituire a cererii. Instanța de judecată procedează în condițiile art. 47 alin. (1) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012.

(4) Traducerea în limba română a documentelor se prezintă numai la solicitarea instanței de judecată și se efectuează de un traducător autorizat.

Articolul 497. Examinarea cererii în primă instanță

(1) Cererea prevăzută la art. 495 alin. (1) se examinează în ședință de judecată fără citarea părților.

(2) Instanța de judecată se pronunță asupra cereri prevăzute la art. 495 alin. (1) i, în condițiile art. 48 din Regulamentul (UE) nr. 650/2012, prin încheiere motivată.

Articolul 498. Comunicarea încheierii judecătorești

(1) Încheierea judecătorească privind cererea prevăzută la art. 495 alin. (1) se comunică de îndată solicitantului, în modul prevăzut de prezentul cod pentru comunicarea actelor de procedură.

(2) Încheierea judecătorească de încuviințare a executării se comunică părții împotriva căreia se solicită executarea, în condițiile art. 49 alin. (2) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012, în același mod.

Articolul 499. Recursul împotriva încheierii

(1) Încheierea privind cererea de încuviințare a executării poate fi atacată cu recurs de oricare dintre părți la curtea de apel în circumscripția căreia se află judecătoria care a emis încheierea contestată, în termenele prevăzute la art. 50 alin. (5) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012.

(2) Recursul se examinează în ședință de judecată, cu citarea părților.

Articolul 500. Măsurile provizorii și asigurătorii

(1) Măsurile provizorii, inclusiv măsurile asigurătorii, pe care persoana care invocă o hotărâre ce trebuie recunoscută în conformitate cu capitolul IV din Regulamentul (UE) nr. 650/2012 le poate solicita în temeiul art. 54 alin. (1) din

același Regulament, sunt măsurile de asigurare a acțiunii prevăzute de prezentul cod, care se aplică în mod corespunzător.

(2) La aplicarea măsurilor asigurătorii în temeiul art. 54 alin. (2) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012 nu poate fi cerută depunerea unei cauțiuni.

Articolul 501. Titlul executoriu și executarea

(1) Titlul executoriu se eliberează de judecătoria care a încuviințat executarea, în temeiul hotărârii pronunțate în alt stat membru și al încheierii de încuviințare a executării, după expirarea termenului de recurs prevăzut la art. 50 alin. (5) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012sau, după caz, după soluționarea recursului prevăzut la art. 499.

(2) Executarea se efectuează în conformitate cu Codul de executare, în aceleași condiții ca executarea documentelor executorii emise de autoritățile Republicii Moldova, inclusiv în privința termenului de prezentare spre executare.

Articolul 502. Executarea actelor autentice și a tranzacțiilor judiciare

(1) Încuviințarea executării actelor autentice care sunt executorii în statul membru de origine, precum și a tranzacțiilor judiciare care sunt executorii în statul membru de origine se efectuează potrivit art. 495-501, care se aplică în mod corespunzător.

(2) La cerere se anexează, în locul atestatului prevăzut la art. 496 alin. (2), atestatul prevăzut la art. 60 alin. (2) din Regulamentul (UE) nr. 650/2012sau, respectiv, atestatul prevăzut la art. 61 alin. (2) din același Regulament, eliberat, la cererea oricărei părți interesate, pe formularul întocmit în conformitate cu anexa nr. 1 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1329/2014 al Comisiei din 9 decembrie 2014 de stabilire a formularelor menționate în Regulamentul (UE) nr. 650/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești și acceptarea și executarea actelor autentice în materie de succesiuni și privind crearea unui certificat european de moștenitor.”

4. În anexa nr. 1 la Legea nr. 213/2023 cu privire la taxa de stat (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2023, nr. 306-309, art. 549), cu modificările ulterioare, poziția 8.15 se completează cu textul „„inclusiv a certificatelor europene de moștenitor”.

5. Articolul 19 alineatul (1) din Legea nr. 198/2007 cu privire la asistența juridică garantată de stat (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2007, nr. 157-160 art. 614), cu modificările ulterioare, se completează cu litera f) cu următorul cuprins:

„f) au beneficiat de asistență juridică integral sau parțial gratuită în statul membru de origine al hotărârii judecătorești, al actului autentic sau al tranzacției judiciare – în cadrul procedurilor de recunoaștere și de încuviințare a executării desfășurate în temeiul Regulamentului (UE) nr. 650/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 iulie 2012 privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești și acceptarea și executarea actelor autentice în materie de succesiuni și privind crearea unui certificat european de moștenitor, în condițiile art. 56 din regulamentul menționat.”